

Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 6:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	dobrze czynić wzbogacać się ku czynom dobrym hojnymi być dzielących się
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	aby czynili dobrze,* bogacili się w szlachetne dzieła,** *** byli hojni, szczodrzy,**** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	dobrze działać, wzbogacać się w czynach pięknych*, chętnie dzielącymi się być, skorymi do czynienia wspólnym, ⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	dobrze czynić wzbogacać się ku czynom dobrym hojnymi być dzielących się

¹⁾ <x>560 2:10</x>; <x>650 13:16</x>

²⁾ w szlachetne dzieła (l. czyny), ἐν ἔργοις καλοῖς, także: dobre uczynki.

³⁾ <x>490 12:21</x>; <x>660 2:5</x>

⁴⁾ <x>240 19:17</x>; <x>520 12:8</x>

⁵⁾ „w czynach pięknych” - możliwe: „czynami pięknymi”.